

**ROMÂNIA**  
**CONSILIUL JUDEȚEAN VÂLCEA**

**PROIECT**

**HOTĂRÂRE**

**PRIVIND: aprobarea măsurilor care se impun ca urmare a sistării de către S.N.L.O. S.A. Târgu Jiu a furnizării de cărbune către S.C. CET Govora S.A.**

Consiliul Județean Vâlcea, întrunit în ședința extraordinară din data de 11.11.2011 la care participă un număr de ... consilieri județeni din numărul total de 32 în funcție ;

Având în vedere Expunerea de motive a Președintelui Consiliului Județean Vâlcea înregistrată sub nr. 13443 din 09.11.2011;

Luând în considerare Raportul de specialitate al Direcției Programe și Relații Externe nr. 13444 din 09.11.2011;

Ținând cont de Hotărârile Adunării Generale a Acționarilor S.C. CET Govora S.A. nr. 14 și 16 din 09.11.2011, decizia Consiliului de Administrație a S.C. CET Govora S.A. nr. 11/09.11.2011, adresele CET Govora nr. 27832/9.11.2011, 27827/9.11.2011, 27821/9.11.2011, 27820/9.11.2011, 27819/9.11.2011, Procesul Verbal de conciliere a obiecțiilor nr. 938/8.02.2011 și adresele Societății Naționale a Lignitului Oltenia S.A. Târgu Jiu (SNLO) nr. 8937/9.11.2011 și 4582/9.06.2011;

În conformitate cu prevederile art. 91 alin.(1) lit. "a" și "b" și alin.(2) lit."d" din Legea administrației publice locale nr.215/2001, republicată, cu modificările și completările ulterioare, ale art. 6 alin.(1) din Legea concurenței nr. 21/1996, republicată, cu modificările și completările ulterioare coroborate cu cele ale Legii nr. 31/1990, privind societățile comerciale, republicată, cu modificările și completările ulterioare;

În temeiul art. 97 din Legea administrației publice locale, nr. 215/2001, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

**HOTĂRĂȘTE:**

**Art. 1.** Se împuternicește conducerea S.C. CET Govora S.A. Râmnicu Vâlcea:

a) Să mențină obiecțiunile formulate la Actul adițional propus de Societatea Națională a Lignitului Oltenia S.A. Târgu Jiu la contractul nr. 666/32224/31.12.2010, astfel cum au fost stabilite de Consiliul de Administrație al S.C. CET Govora S.A. prin Decizia nr. 11/09.11.2011 și aprobate de Adunarea Generală a Acționarilor S.C. CET Govora S.A. prin Hotărârea nr. 14/09.11.2011;

b) Să informeze instituțiile abilitate (Primul Ministru al României, Ministerul Economiei, Comerțului și Mediului de Afaceri, Ministerul Finanțelor Publice, Ministerul Administrației și Internelor, Instituția

Prefectului - Județul Vâlcea și Primăria Municipiului Râmnicu Vâlcea) privind clauza abuzivă impusă de S.N.L.O. S.A. Târgu Jiu prin Actul adițional la contractul nr. 666/32224/31.12.2010;

c) Să sesizeze Consiliul Concurenței privind folosirea în mod abuziv a poziției dominante deținută de S.N.L.O. S.A. Târgu Jiu pe piață;

d) Să ia măsurile care se impun pentru obținerea certificatului de atestare a forței majore și vor fi înștiințați despre această situație toți clienții contractuali ai S.N.L.O. S.A. Târgu Jiu;

e) Să propună drept garanție creanța pe care S.C. CET Govora S.A. o deține asupra S.C. Oltchim S. A, în situația în care S.N.L.O. S.A. Târgu Jiu va solicita garanții financiare pentru cărbunile ce urmează a fi livrat.

**Art. 2.** Secretarul Județului Vâlcea, prin Compartimentul Cancelarie, va comunica prezenta hotărâre direcțiilor din aparatul de specialitate al Consiliului Județean Vâlcea, doamnei Carmen Manuela Alexandrescu, reprezentantul județului Vâlcea în Adunarea Generală a Acționarilor de la S.C. CET GOVORA S.A. Râmnicu Vâlcea precum și S.C. CET GOVORA S.A. – Râmnicu Vâlcea, pentru a aduce la îndeplinire prevederile ei, și va asigura publicarea acesteia pe site-ul Consiliului Județean Vâlcea, precum și în Monitorul Oficial al județului Vâlcea.

*Prezenta hotărâre a fost adoptată în conformitate cu prevederile art. 45, alin.(2), lit."b", coroborate cu cele ale art. 97 din Legea administrației publice locale, nr.215/2001 republicată, cu modificările și completările ulterioare, cu un număr de ... -voturi pentru, ... -voturi împotriva și ... -abțineri.*

**PREȘEDINTE,**  
Ion CÎLEA

**AVIZAT PENTRU LEGALITATE,**  
**SECRETAR AL JUDEȚULUI,**

Constantin DIRINEA

**AVIZAT,**  
**DIRECTOR EXECUTIV,**  
Bogdan LĂSTUN

Râmnicu Vâlcea,

Nr. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ 2011

VLM/VLM/3ex.

## CONSILIUL JUDEȚEAN VÂLCEA

- PREȘEDINTE -

D1

Nr. 13443 din 09.11.2011

### EXPUNERE DE MOTIVE

**la proiectul de hotărâre privind aprobarea măsurilor care se impun ca urmare a sistării de către S.N.L.O. S.A. Târgu Jiu a furnizării de cărbune către S.C. CET Govora S.A.**

Prin adresele nr. 27827 și 27832 din 9.11.2011 înregistrate la Consiliul Județean Vâlcea la nr. 13428 , respectiv 13441 din 9.11.2011, S.C. CET Govora S.A. informează Consiliul Județean asupra problemelor întâmpinate în relația contractuală cu SNLO S.A. Târgu Jiu, furnizorul principalei materii prime – cărbunele, solicitând totodată introducerea pe ordinea de zi a ședinței extraordinare a Consiliului Județean Vâlcea a analizării acestor aspecte.

Prin adresa nr. 14306/06.06.2011 S.C. CET Govora S.A. a solicitat SNLO S.A. Târgu Jiu **majorarea cantității de cărbune contractată pentru anul 2011 de la 1.800.000 tone la 2.170.000 tone**, determinată de necesitatea constituirii stocului de Rezervă de Stat de 250.000 tone și de creșterea programului de livrări către clienții industriali.

SNLO S.A. Târgu Jiu a răspuns prin adresa nr. 4582/09.06.2011 că este **de acord cu solicitarea CET Govora de a suplimenta cantitatea contractată** pentru anul 2011 impunând CET Govora următoarele :

- **plățile lunare** către SNLO se vor situa la nivelul a **14 milioane lei lunar**, din care **10 milioane lei plătiți prin viramente bancare** decadale în cursul lunii, iar **4 milioane lei plăți prin compensare**;

- **acceptarea penalităților de întârziere** calculate până la 30.04.2011 și facturate ca obligații certe de plată ale CET Govora către SNLO.

SNLO a convocat în data de 11.07.2011 CET Govora la **conciliere directă** privind penalitățile de întârziere solicitate, în urma căreia au lăsat de înțeles că **vor apela la instanțele de judecată pentru recuperarea penalităților solicitate**.

Reprezentanții CET Govora au solicitat o nouă întrevvedere la o dată ulterioară, arătând că **CET Govora nu are cuprinse în bugetul de venituri și cheltuieli pentru anul 2011 sume pentru achitarea**

**penalităților** și nici mandat din partea Consiliului de Administrație pentru a realiza o înțelegere privitoare la acceptarea acestora.

SNLO a formulat în data de 21.09.2011 o **cerere de chemare în judecată** către Tribunalul Vâlcea pentru **obligarea CET Govora la plata penalităților** de întârziere calculate pentru neplata la termenul scadent a facturilor de livrări de cărbune.

Prin adresa nr. 8240/19.10.2011 **S.N.L.O. S.A. Tg. Jiu a dispus sistarea livrărilor de cărbune** către CET Govora începând cu data de **20.10.2011**. Această măsură a fost luată de S.N.L.O în mod unilateral, prin încălcarea prevederilor **contractului nr. 666/32224/31.12.2010** încheiat între părți referitoare la obligația părților de a notifica nerespectarea graficului de livrări în timp util.

Având în vedere impactul pe care îl are măsura de sistare a livrărilor de cărbune asupra funcționării centralei, CET Govora **a informat toate autoritățile publice locale** cu atribuții în domeniu - Consiliul Județean Vâlcea, Instituția Prefectului - Județul Vâlcea și Primăria Municipiului Râmnicu, Vâlcea, iar Consiliul Județean Vâlcea, prin adresa nr. 12505/20.10.2011, pe cele central – Primul Ministru al României și miniștrii Administrației și Internelor, Economiei, Comerțului și Mediului de Afaceri și Finanțelor Publice despre situația creată, precizând că singura modalitate de evitare a încetării funcționării centralei este reluarea aprovizionărilor cu cărbune la nivelul planificat.

Furnizorul SNLO SA a fost **notificat** de CET Govora asupra faptului că pentru prejudiciile directe și indirecte cauzate de sistarea livrărilor de cărbune va fi direct răspunzător, urmând ca CET Govora să uzeze de toate mijloacele legale pentru recuperarea prejudiciilor suferite.

SNLO a reluat furnizarea de cărbune, dar în data de 27.10.2011 a anunțat sistarea din nou a livrărilor începând cu **28.10.2011** dacă CET Govora nu achită datoriile restante.

CET Govora a transmis SNLO o solicitare de **diminuare a prețului cu 20%** pentru cantitatea suplimentară solicitată. Prin răspunsul nr. 8534/27.10.2011 SNLO comunică **acordul cu privire la suplimentarea cantității contractate doar în urma încheierii unui act adițional la contract, condiționat de respectarea angajamentului privind plățile lunare și acceptarea la plată a penalităților facturate.**

Prin adresa nr. 8795/03.11.2011 SNLO a transmis **propunerea de Act Adițional la contractul nr. 666/22.12.2010** prin care se precizează următoarele :

- **suplimentarea** cantității contractate în anul 2011 cu cantitatea de **350.000 tone;**

- menținerea prețului de livrare de **31,10 lei/Gcal**;
- obligația plății în luna curentă a cărbunelui livrat în luna anterioară;
- sistarea necondiționată a livrărilor de cărbune, fără notificare prealabilă și fără punere în întârziere, în cazul în care **nu se efectuează plățile angajate.**

Consiliul de Administrație al CET Govora a **aprobat cu obiecțiuni Actul Adițional** considerând că prevederea privind **dreptul S.N.L.O. de a sista necondiționat livrarea cărbunelui**, fără notificare prealabilă și fără punere în întârziere **încalcă prevederile contractuale.**

Având în vedere termenul impus de SNLO pentru răspuns la propunerea de act adițional – ora 13.00 a zilei de 9.11.2011, imediat după ședința Consiliului de Administrație, prin adresa nr. 27819/9.11.2011, CET Govora a comunicat către SNLO obiecțiunile formulate la propunerea de act adițional.

Urmare acestui demers **SNLO comunică prin adresa nr. 8937/9.11.2011 sistarea începând cu data de 9.11.2011 a livrărilor de cărbune către CET Govora.**

În lipsă de argumente bazate pe clauzele contractului nr. **666/22.12.2010**, SNLO invocă, ca argument pentru sistarea livrărilor ne reprezentarea de către CET Govora a garanțiilor financiare pentru cărbunele livrat începând cu data de 3.11.2011, în condițiile în care nu este nicio prevedere în contractul nr. **666/22.12.2010** referitoare la garanții financiare. În plus, având în vedere rolul CET Govora pe piață, de intermediar între furnizorii de materii prime – cărbune, gaze natural, produse petroliere - și beneficiarii serviciilor furnizate de CET Govora – populația Municipiului Râmnicu Vâlcea (în general asociațiile de proprietari), Oltchim SA, USG Ciech SA, care la rândul lor înregistrează întârzieri în decontarea serviciilor furnizate de CET Govora, este foarte greu de asigurat aceste garanții financiare. Singura variantă viabilă ar putea fi propunerea drept garanție a creanței pe care CET Govora o deține asupra SC Oltchim SA.

Încă din luna **martie 2011** CET Govora a efectuat demersuri pentru reglementarea obligațiilor restante față de SNLO SA prin înaintarea de adrese și depunerea de **memorii la Ministerul Economiei, Comerțului și Mediului de Afaceri** prin care au precizat că neîncasarea creanțelor de la Oltchim SA și de la populație și a subvenției datorate de la Bugetul de Stat și cel local generează imposibilitatea achitării obligațiilor restante față de SNLO existând pericolul sistării livrărilor de cărbune de către acesta.

Efectul imediat al sistării livrării de cărbune îl constituie pericolul întreruperii activității CET Govora, cu consecințe negative asupra populației Municipiului Râmnicu Vâlcea (întreruperea agentului termic, și mai ales în perioadă de iarnă când nu se pot analiza eventuale variante alternative) și asupra platformei chimice - Oltchim SA și USG Ciech SA (către care nu se mai pot furniza serviciile necesare desfășurării activității).

Trebuie precizat că începând cu luna martie 2011, CET Govora **și-a onorat toate angajamentele asumate față de S.N.L.O. S.A. Târgu Jiu** achitând în cursul lunii contravaloarea cărbunelui livrat lunar.

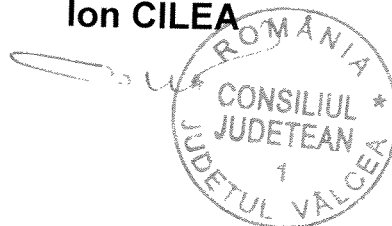
În acest sens este absolut obligatoriu luarea de măsuri legale pentru respectarea drepturilor constituționale ale omului și agenților economici din România :

- informarea organelor statului asupra situației create de sistarea SNLO a furnizării de cărbune către CET Govora;
- sesizarea Consiliului Concurenței asupra măsurilor luate unilateral de SNLO cu efecte multiplicatoare grave asupra stării economico-sociale a județului Vâlcea;
- organizarea de întâlniri la nivelul Ministrului Economiei, Comerțului și Mediului de Afaceri cu toate părțile implicate – SNLO, CET Govora, Oltchim SA, USG CIECH SA, Consiliul Județean Vâlcea și Primăria Municipiului Râmnicu Vâlcea.

Față de cele arătate, propunem adoptarea proiectului de hotărâre privind aprobarea măsurilor care se impun ca urmare a sistării de către S.N.L.O. S.A. Târgu Jiu a furnizării de cărbune către S.C. CET Govora S.A.

**PREȘEDINTE,**

**Ion CÎLEA**



**RAPORT DE SPECIALITATE**

**la proiectul de hotărâre privind aprobarea măsurilor care se impun ca urmare a sistării de către S.N.L.O. S.A. Târgu Jiu a furnizării de cărbune către S.C. CET Govora S.A.**

Propunerea de proiect de hotărâre vizează aprobarea măsurilor care se impun ca urmare a sistării de către S.N.L.O. S.A. Târgu Jiu a furnizării de cărbune către S.C. CET Govora S.A.

**Consiliul Județean Vâlcea îndeplinește atribuții privind organizarea și funcționarea aparatului de specialitate al consiliului județean, ale instituțiilor și serviciilor publice de interes județean și ale societăților comerciale și regiilor autonome de interes județean, dezvoltarea economico-socială a județului** (în baza art. 91, alineatul (1), literele a și b din Legea administrației publice locale nr. 215/2001, republicată, cu modificările și completările ulterioare) și **exercită, în numele județului, toate drepturile și obligațiile corespunzătoare participațiilor deținute la societăți comerciale** sau regii autonome, în condițiile legii (în baza art. 91, alineatul (2), litera d din Legea administrației publice locale nr. 215/2001, republicată, cu modificările și completările ulterioare).

Conform prevederilor art. 6, alineatul (1), literele c și f din Legea nr. 21/1996 a concurenței, cu modificările și completările ulterioare, **este interzisă folosirea în mod abuziv de către una sau mai multe întreprinderi a unei poziții dominante deținute pe piața românească sau pe o parte substanțială a acesteia. Aceste practici abuzive pot consta în special în:**

**c) aplicarea în raporturile cu partenerii comerciali a unor condiții inegale la prestații echivalente, provocând, în acest fel, unora dintre ei un dezavantaj concurențial;**

**f) exploatarea stării de dependență în care se găsește o altă întreprindere față de o asemenea întreprindere sau întreprinderi și care nu dispune de o soluție alternativă în condiții echivalente, precum și ruperea relațiilor contractuale pentru singurul motiv că partenerul refuză să se supună unor condiții comerciale nejustificate.**

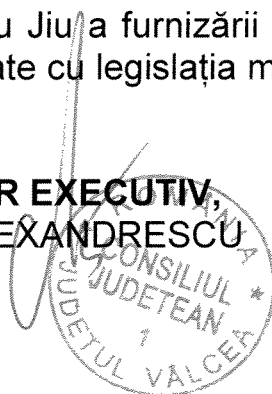
Potrivit art. 143<sup>1</sup>, alineatul (1) din Legea nr. 31/1990 privind societățile comerciale, cu modificările și completările ulterioare, *directorii sunt responsabili cu luarea tuturor măsurilor aferente conducerii societății, în limitele obiectului de activitate al societății și cu respectarea competențelor*

*exclusive rezervate de lege sau de actul constitutiv consiliului de administrație și adunării generale a acționarilor.*

În conformitate cu prevederile art. 153<sup>22</sup> din Legea nr. 31/1990 privind societățile comerciale, cu modificările și completările ulterioare, *Consiliul de administrație, respectiv directoratul, va putea să încheie acte juridice în numele și în contul societății, prin care să dobândească bunuri pentru aceasta sau să înstrăineze, să închirieze, să schimbe ori să constituie în garanție bunuri aflate în patrimoniul societății, a căror valoare depășește jumătate din valoarea contabilă a activelor societății la data încheierii actului juridic, numai cu aprobarea adunării generale a acționarilor.*

Având în vedere aceste considerente, propunerea spre adoptare a proiectului de hotărâre privind aprobarea măsurilor care se impun urmare sistării de către S.N.L.O. S.A. Târgu Jiu a furnizării de cărbune către S.C. CET Govora S.A. este în conformitate cu legislația mai sus amintită.

**DIRECTOR EXECUTIV,**  
Carmen ALEXANDRESCU



**Șef Serviciul Unitatea de Management și Implementare  
a Proiectelor cu Finanțare prin POS Mediu**  
Laurențiu VIRTEJ

DPRE/VLM/VLM

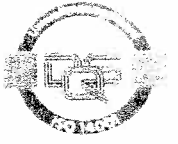




J 38/683/1997

**S.C. CET Govora S.A.**

Râmnicu Vâlcea Str. Industriilor Nr.1 Cod postal: 240050 C.I.F. RO10102377  
Tel: 0250/ 733601, 733602 Fax 0250/ 733603, www.cet-govora.ro  
Cont RO45RNCB 0263006180570001BCR Sucursala Rm.Valcea  
Capital social subscris si varsat: 18. 609. 437,50 lei RON



## ADUNAREA GENERALĂ A ACȚIONARILOR

### HOTĂRÂREA NR. 16 din 10.11.2011

Adunarea Generală a Acționarilor S.C. CET GOVORA S.A. Rm. Vâlcea, întrunită în sesiunea din data 10.11.2011, la sediul societății, cu participarea doamnei Carmen Manuela Alexandrescu, în calitate de reprezentant al acționarului unic – Județul Vâlcea, numită prin Hotărârea Consiliului Județean Vâlcea nr. 40 din 03.09.2004, precum și a membrilor Consiliului de Administrație, în urma dezbaterilor

#### HOTĂRĂȘTE :

**Art.1. Se vor lua masurile ce se impun pentru obtinerea certificatului de atestare a fortei majore si vor fi instiintati despre aceasta situatie toti clientii contractuali ai S.C. CET GOVORA S.A.**

**Art.2. Se va face o Informare a Consiliului Judetean Valcea asupra sistarii livrarilor de carbune, in vederea luarii masurilor ce se impun, cu propunerea de aprobare a pornirii cazanului pe gaze naturale, concomitent cu efectuarea demersurilor privind acoperirea cheltuielilor suplimentare generate de schimbarea combustibilului, printr-un ajutor de stat.**

**Art.3. Se va solicita Consiliului Judetean Valcea initierea unei intalniri la nivelul Ministrului Economiei, a tuturor factorilor implicati : S.N.L.O. Tg. Jiu, S.C. CET GOVORA S.A. Rm. Valcea, S.C. OLTCHIM S.A. Rm. Valcea, S.C. USG-CIECH S.A., Primaria Municipiului Rm. Valcea si Consiliul Judetean Valcea.**

**Art.4. In situatia in care S.N.L.O. Tg. Jiu va solicita garantii financiare pentru carbunele ce urmeaza a fi livrat, se va propune drept garantie creanta pe care S.C. CET GOVORA S.A. o detine asupra S.C. OLTCHIM S.A. Rm. Valcea.**

**Art,5 Se imputernicește dna Serban Elena Luminita cu depunerea la ORC.**

PREȘEDINTE,  
ing. CARMEN MANUELA ALEXANDRESCU

SECRETAR,  
c.jr. Luminița Șerban

	<p>J 38/683/1997</p> <p><b>S.C. CET Govora S.A.</b></p> <p>Râmnicu Vâlcea Str. Industriilor Nr.1 Cod postal: 240050 C.I.F. RO10102377          Tel: 0250/ 733601, 733602 Fax 0250/ 733603, www.cet-govora.ro          Cont RO45RNCB 0263006180570001BCR Sucursala Rm.Valcea          Capital social subscris si varsat: 18. 609. 437,50 lei RON</p>	
---	---	---

## ADUNAREA GENERALĂ A ACȚIONARILOR

### HOTĂRÂREA NR. 14 din 09.11.2011

Adunarea Generală a Acționarilor S.C. CET GOVORA S.A. Rm. Vâlcea, întrunită în sesiunea din data 09.11.2011, la sediul societății, cu participarea doamnei Carmen Manuela Alexandrescu, în calitate de reprezentant al acționarului unic – Județul Vâlcea, numită prin Hotărârea Consiliului Județean Vâlcea nr. 40 din 03.09.2004, precum și a membrilor Consiliului de Administrație, în urma dezbatelor

#### HOTĂRĂȘTE :

**Art.1. Se va semna Actul Adicional propus de S.N.L.O. S.A Tg.Jiu la contractului nr. 3227/31.12.2010 cu obiecțiuni, astfel cum au fost stabilite de Consiliul de Administrație prin Decizia nr. 11/09.11.2011.**

**Art.2. Se va face o Informare a Consiliului Județean Valcea asupra consecințelor deciziei de semnare cu obiecțiuni a Actului Adicional propus de S.N.L.O. S.A Tg.Jiu la contractul nr. 3227/31.12.2010, care poate atrage sistarea livrarilor de carbune.**

**Art.3. Se va face o Informare către instituțiile abilitate privind clauza abuzivă impusă de S.N.L.O. Tg. Jiu prin Actul Adicional.**

**Art.4. Se va sesiza Consiliul Concurenței privind folosirea în mod abuziv a poziției dominante detinută de S.N.L.O. Tg. Jiu pe piața românească, conform art.6 (1) lit. c/ și lit. f/ din Legea nr. 21/1996, cu modificările și completările ulterioare.**

**Art,5 Se împuternicește dna Serban Elena Luminita cu depunerea la ORC.**

**PREȘEDINTE,**  
ing. CARMEN MANUELA ALEXANDRESCU

**SECRETAR,**  
c.jr. Luminita Șerban



Error!

J/38/683/97

**S.C.CET Govora S.A.**

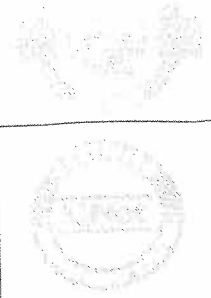
Râmnicu Vâlcea Str. Industriilor Nr.1 Cod P:1008 Cod Fiscal R10102377

Tel: 0250/ 733601, 733602 Fax 0250/ 733603

Cont RO45RNCB0263006180570001

BCR Sucursala Rm.Valcea

Capital social subscris si varsat : 18 609 437,50 lei



Copie extras

**CONSILIUL DE ADMINISTRATIE  
DECIZIA nr. 11**

luat în sedinta din **09.11.2011** de Consiliul de Administratie.  
In baza dispozițiilor Legii nr. 31/1990, modificata, ale H.G. nr. 759/1998  
și H.G. nr. 1005/2002, în urma discuțiilor

**DECIDE:**

**Art.1.** Se aproba semnarea cu obiectiuni a **Actului Aditonal propus de S.N.L.O. S.A Tg.Jiu la contractul nr. 3224/31.12.2010**, in sensul modificarii art.4 din acesta, care va avea urmatoarea formulare :

„Art.4. **Achizitorul se obliga sa efectueze plati valorice in luna curenta, ce reprezinta contravaloarea carbunelui livrat si facturat de catre furnizor in luna anterioara, exclusiv sumele platite pe baza HG nr. 1086/2011.**”

**Art.2.** Se va solicita Consiliului Judetean Valcea introducerea pe ordinea de zi a sedintei din **11.11.2011** a **Actului Aditonal propus de S.N.L.O. S.A Tg.Jiu la contractul nr. 3224/31.12.2010**, pentru a se analiza si lua o hotarare in acest sens, avandu-se in vedere implicatiile acestuia asupra **S.C. CET GOVORA S.A. Rm. Valcea.**

PRESEDINTE,

**Ing. Mihai Balan**  
ss indescifrabil

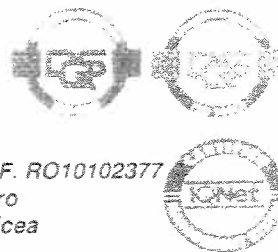
**SECRETAR,**  
c.jr. Luminita Serban  
ss indescifrabil

conform/cu originalul,  
c.jr. Luminita Serban



J 38/683:1997

**S.C. CET Govora S.A.**



Ramnicu Valcea Str. Industriilor Nr.1 Cod postal: 240050 C.I.F. RO10102377  
Tel: 0250/733601,733602, Fax 0250/733603, www.cet-govora.ro  
Cont RO45RNCB 0263006180570001 BCR Sucursala Rm. Valcea  
Capital social subscris si varsat: 24.800.437,50 lei RON

Catre,

**CONSILIUL JUDETEAN VALCEA**

**In atentia Domnului Presedinte dr.ing. Ion CILEA**

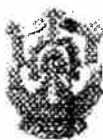
In completarea documentelor transmise privitoare la relatiile comerciale dintre CET Govora si S.N.L.O. S.A. va inaintam in copie adresa nr. 8937/09.11.2011 primita de la S.N.L.O. S.A. privind sistarea livrarilor de carbune pe calea ferata si cu mijloace auto ca urmare a neacceptarii de catre CET Govora a Actului Aditional nr.1 la Contractul de furnizare nr. 666/22.12.2010 in forma propusa de S.N.L.O. S.A.

Cu stima,

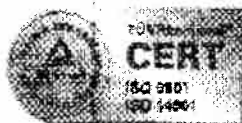
**Direcor General,  
dr.ing. Mihai Balan**



**Director Economic,  
ec. Constantin Lapadat**

**SOCIETATEA NAȚIONALĂ a LIGNITULUI OLTEȚIA S.A.**

SEDIU/ Direcția Minieră/Birou C.U.D.  
 Telefon: 0374/17.11.46; Fax: 0374/17.12.22  
 Str. Todor Vladimirescu, Nr. 1-15, Loc. Tg-Jiu, Jud. Gorj  
 E-mail: bacalul@ento.ro



Nr. 037, 09.11.2011

Către,

**S.C. CET Govora S.A. Râmnicu Vâlcea****În atenția : Dlui. Mihai Bălan, Director General**

Spre știință : SNTFM CFR MARFĂ-Sucursala Banat Oltenia

-EL CFU Motru, EC Berbești, EC Alunu

Având în vedere neacceptarea de către SC CET Govora SA a „Actului Adițional nr.1 la Contractul de furnizare nr. 666/22.12.2010” în forma propusă de către SNL Oltenia SA Tg-Jiu, în condițiile în care după onorarea obligațiilor contractuale și a faptului că nu au fost prezentate garanții financiare, SNL Oltenia SA Tg-Jiu a continuat livrarea către societatea dvs., vă comunicăm că începând cu data prezentă se sistează livrarea de cărbune pe calea ferată și cu mijloace auto către SC CET Govora SA .

Condiția de sistare a livrărilor prevăzută în Actul Adițional nr.1 a fost o variantă alternativă la faptul că societatea dvs. nu a prezentat garanții financiare pentru cărbunele livrat începând cu data de 03.11.2011

**DIRECTOR GENERAL**

ing. Daniel BURLAN

**DIRECTOR DIRECȚIE ECONOMICĂ, DIRECTOR DIRECȚIE MINIERĂ,**

ec. Daniel OLARU

ing. Mihail DAFINOIU



J 38/683/1997

**S.C. CET Govora S.A.**



Ramnicu Valcea Str. Industriilor Nr.1 Cod postal: 240050 C.I.F. RO10102377  
Tel: 0250/733601,733602, Fax 0250/733603, www.cet-govora.ro  
Cont RO45RNCB 0263006180570001 BCR Sucursala Rm. Valcea  
Capital social subscris si varsat: 24.800.437,50 lei RON



SOCIETATEA COMERCIALA  
**CET GOVORA S.A.**  
RM. VALCEA  
INREGISTRAT NR. 27827  
ZIUA 9 NOV. 2011

Catre,

13/128  
20 11 7 9

## CONSILIUL JUDETEAN VALCEA

In atentie Domnului Presedinte dr.ing. Ion CILEA

### Prezentarea demersurile efectuate de CET Govora referitor la aprovizionarile cu carbune in anul 2011

1. **CET Govora S.A, incepand cu luna martie 2011, si-a onorat toate angajamentele asumate fata de S.N.L.O. S.A. Tg Jiu** achitand in cursul lunii contravaloarea carbunelui livrat lunar.
2. Inca din luna **martie 2011** CET Govora a efectuat demersuri pentru reglementarea obligatiilor restante fata de SNLO SA prin inaintarea de adrese si depunerea de **memorii la Ministerul Economiei, Comertului si Mediului de Afaceri** prin care atrageam atentia ca neincasarea creantelor de la Oltchim SA, creantelor de la populatie si a subventiei datorate de la Bugetul de Stat si cel local genereaza imposibilitatea achitarii obligatiilor restante fata de SNLO existand pericolul sistarii livrarilor de carbune de catre acesta.
3. Prin adresa nr. 14306/06.06.2011 CET Govora a solicitat SNLO **majorarea cantitatii de carbune contractata pentru anul 2011 de la 1.800.000 to la 2.170.000 to**, determinata de necesitatea constituirii stocului de Rezerva de Stat de 250.000 to si de cresterea programului de livrari catre clientii industriali.
4. SNLO a raspuns prin adresa nr. 4582/09.06.2011 ca este **de acord cu solicitarea CET Govora de a suplimenta cantitatea contractata** pentru anul 2011 in **conditiile** in care CET Govora accepta urmatoarele :
  - **platile lunare** catre SNLO se vor situa la nivelul a **14 milioane lei lunar**, din care **10 milioane lei platiti prin viramente bancare** decadale in cursul lunii, iar **4 milioane lei plati prin compensare**;
  - **acceptarea penalitatilor de intarziere** calculate pana la 30.04.2011 si facturate ca obligatii certe de plata ale CET Govora catre SNLO.
5. SNLO a convocat CET Govora la **conciliere directa** privind penalitatile de intarziere solicitate in data de 11.07.2011, in cadrul acesteia aratand ca **vor apela la instanta de**

**judecata pentru recuperarea penalitatilor.** Reprezentantii CET Govora au solicitat o noua intrevvedere la o data ulterioara, aratand ca **CET Govora nu are cuprinse in BVC pentru anul 2011 sume pentru achitarea penalitatilor** si nici mandat din partea Consiliului de Administratie pentru a realiza o intelegere privitoare la acceptarea acestora.

6. SNLO a formulat in 21.09.2011 o **cerere de chemare in judecata** catre Tribunalul Valcea pentru **obligarea CET Govora la plata penalitatilor** de intarziere calculate pentru neplata la termenul scadent a facturilor de livrari de carbune.

7. Prin adresa nr. 8240/19.10.2011 **S.N.L.O. S.A. Tg. Jiu a dispus sistarea livrarilor de carbune** catre CET Govora incepand cu data de **20.10.2011**. Aceasta masura a fost luata de catre S.N.L.O S.A. in mod unilateral, prin incalcarea prevederilor contractuale referitoare la obligatia partilor de a notifica nerespectarea graficului de livrari in timp util conform contract nr. 666/32224/31.12.2010 incheiat intre parti.

8. Avand in vedere impactul pe care il are masura de sistare a livrarilor de carbune asupra functionarii centralei **au fost informate toate autoritatile publice** cu atributii in domeniu atat locale, Consiliul Judetean Valcea, Prefectura Judetului Valcea, Primaria Municipiului Rm. Valcea, cat si cele centrale, Ministerul Administratiei si Internelor, Ministerul Economiei, Comertului si Mediului de Afaceri si Ministerul Finantelor Publice despre situatia creata, cat si asupra faptului ca singura modalitate de evitare a incetarii functionarii centralei este reluarea aprovizionarilor cu carbune la nivelul planificat.

9. Furnizorul SNLO SA a fost **notificat** asupra faptului ca pentru prejudiciile directe si indirecte cauzate de sistarea livrarilor de carbune va fi raspunzator iar CET Govora va uza de toate mijloacele legale pentru recuperarea prejudiciilor suferite.

10. **SNLO a reluat aprovizionarile de carbune**, dar in data de 27.10.2011 a anuntat sistarea din nou a livrarilor incepand cu **28.10.2011** daca CET Govora nu achita datoriile restante.

11. CET Govora prin SCA Tuca, Zbarcea si Asociatii a transmis SNLO o adresa prin care a cerut o **diminuare a pretului cu 20%** pentru cantitatea suplimentara solicitata. Raspunsul SNLO transmis prin adresa nr. 8534/27.10.2011 este ca sunt **de acord cu suplimentarea cantitatii contractate doar in urma incheierii unui act aditional la contract**, conditionat de respectarea angajamentului privind platile lunare si acceptarea la plata a penalitatilor facturate.

12. Prin adresa nr. 8795/03.11.2011 SNLO a transmis **propunerea de Act Aditional** la contractul 666/22.12.2010 prin care se convin urmatoarele :

- **suplimentarea** cantitatii contractate in anul 2011 cu cantitatea de **350.000 to**
- mentinerea pretului de livrare de **31,10 lei/Gcal**
- obligatia platii in **luna curenta** a carbunelui livrat in **luna anterioara**
- **sistarea neconditionata a livrarilor de carbune**, fara notificare prelabila si fara punere in intarziere, in cazul in care **nu se efectueaza platile angajate**.

13. Consiliul de Administratie al CET Govora a **aprobat cu obiectiuni Actul Aditional** considerand ca prevederea privind **dreptul S.N.L.O. de a sista neconditionat livrarea carbunelui**, fara notificare prelabila si fara punere in intarziere **incalca prevederile contractuale**.

Prin prezenta va rugam sa **introduceti pe ordinea de zi a sedinte de Consiliu Judetean din data de 11 noiembrie 2011 prezentarea relatiilor contractuale ale CET**

**Govora cu SNLO** tinand cont de faptul ca, datorita neincasarii creantelor comerciale de la Oltchim si USG, CET Govora se va afla in imposibilitatea de a achita contravaloarea carbunelui aprovizionat existand **pericolul unei noi masuri de sistare a livrarilor de carbune** din partea SNLO.

Anexam in copie Actul Aditional, corespondenta dintre CET Govora si SNLO si Informarea privind situatia financiara a CET Govora la 31.10.2011 si estimarea necesarului de lichiditati pentru respectarea obligatiilor fata de SNLO prezentata AGA si Consiliului de Administratie al CET Govora.

Cu stima,

**Director General,**  
**dr.ing Mihail Balan**



**Director Economic,**  
**ec. Constantin Lapadat**

A handwritten signature in black ink, appearing to be "C. Lapadat".



	J 38/683/1997 <b>S.C. CET Govora S.A.</b>	 
	Ramnicu Valcea Str. Industriilor Nr 1 Cod postal: 240050 C.I.F. RO10102377 Tel: 0250/733601, 733602, Fax 0250/733603, www.cet-govora.ro Cont RO45RNCB 0263006180570001 BCR Sucursala Rm. Valcea Capital social subscris si varsat: 19.609.437,50 lei RON	

Fax 27220 / J 9 NOV. 2011

<b>DE LA :</b>	<b>DIRECTOR GENERAL, Dr.ing. Mihai BALAN</b>	<b>SC CET GOVORA SA</b>
<b>CĂTRE</b>	<b>DIRECTOR GENERAL. Ing. Daniel BURLAN</b>	<b>S.N.L.OLTENIA S.A.TG.JIU</b>
<b>Nr.fax</b>	<b>0253/212776</b>	<b>Ref: Obiectiuni Act Aditional</b>

Subscrisa SC CET GOVORA SA, cu sediul in Rm. Valcea, str.Industiilor, nr.1, judetul Valcea, inregistrata la ORC VALCEA sub nr.J38/683/1997, CIF RO 10102377, reprezentata prin director general – dr. ing. Balan Mihai si director economic - ec. Lapadat Constantin, formuleaza urmatoarele

### OBIECTIUNI

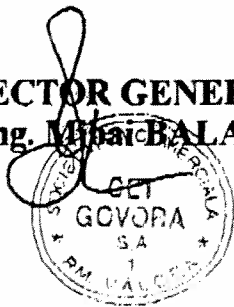
la Actul Aditional nr. 1 la Contractul de Furnizare nr. 666/22.12.2010

I. Art. 4 se modifica si va avea urmatorul cuprins :

“ Art.4 Achizitorul se obliga sa efectueze plati valoarice in luna curenta, ce reprezinta contravaloarea carbunelui livrat si facturat de catre furnizor in luna anterioara, exclusiv sumele platite pe baza HG nr. 1086/2011. “

II. Nu putem fi de acord cu dreptul pe care si-l rezerva furnizorul de a sista neconditionat livrarea carbunelui , fara notificare prealabila si fara punere in intarziere sau indeplinirea vreunei alte formalitati, intrucat aceasta incalca clauzele prestabilite prin contract.

**DIRECTOR GENERAL,  
Dr.ing. Mihai BALAN**




**DIRECTOR ECONOMIC, SEF DIV. COMERCIALA,  
ec. Constantin LAPADAT ing. Cito DRĂGAN**

Oficial Juridic

### Fax Send Report

Date/Time : 09-NOV-2011 12:21 WED  
 Fax Number : 0250733603  
 Fax Name : SC CET GOVORA SA  
 Model Name : SCX-5635 Series

No.	Name/Number	Start Time	Time	Mode	Page	Result
349	0253212776	09-11 12:21	00'15	ECM	001/001	OK



**J. 38683/1997**  
**S.C. CET Govora S.A.**

Ramnicu Valcea Str. Industriilor Nr. 1 Cod postal: 340050 C.I.F. RO10102377  
 Tel: 0250733603 Fax: 0250733603 www.cet-govora.ro  
 Cămin BRĂDĂRICA MĂLĂREȘI 60410001 BC13 Sucursala Sm. Valcea  
 Capitala socială subscrisă și versată: 18.000.437,50 lei RON

18 NOV 2011

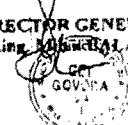

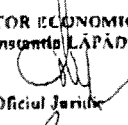

DE LA :	DIRECTOR GENERAL Dr.ing. Mihai BALAN	SC CET GOVORA SA
CĂTRE :	DIRECTOR GENERAL ing. Daniel BURLAN	S.N.L. UF. FENIA S.A. TG. JIU
Nr. fax :	0253/212776	Ref: Obiectiuni Act Aditinal


Subiectul SC CET GOVORA SA, cu sediul în Rm. Valcea, str. Industriilor, nr. 1, județul Valcea, înregistrată la ORC VALCEA sub nr. J38/683/1997, CIF RO 10102377, reprezentată prin director general - dr. ing. Balan Mihai și director economic - ec. Lapadat Constantin, formulează următoarele:

**OBIECTIUNI**

în Actul Aditinal nr. 1 în Contractul de Furnizare nr. 666/22.12.2010

- I. Art. 4 se modifica si va avea urmatorul cuprins  
 " Art.4 Achizitionul se obliga sa efectueze plati valonrice in luna curenta, ce reprezinta contravaloarea carbutului livrat si facturat de catre furnizor in luna anterioara, exclusiv sumele platite pe baza HG nr. 1086/2011."
- II. Nu putem fi de acord cu dreptul pe care si-l rezerva furnizorul de a exista neconditionat livrarea carbutului, fara notificare prestabila si term puzere in incalzirea sau indeplinirea vreunei alte formalitati, intrucat aceasta incalca clauzele prestabilite prin contract:

DIRECTOR GENERAL, Dr.ing. <b>Mihai BALAN</b>  	DIRECTOR ECONOMIC, SEF DIV. COMERCIALA, ec. <b>Constantin LAPADAT</b>  Oficial Juridic	ing. <b>Cristina DRĂGAN</b> 
---	--	--

	J 38/683/1997 <b>S.C. CET Govora S.A.</b>		 
	Râmnicu Vâlcea Str. Industriilor Nr.1 Cod P:1008 Tel: 0250/ 733601, 733602 Fax 0250/ 733603 Cont : RO 45 RNCB 0263006180570001/ROI. -RCR-SUC.RM.VALCEA Capital social subscris si varsat: 18.609.437,50 lei RON		CIF RO 10102377 

Fax: 27819 / 19 NOV. 2011

DE LA :	DIRECTOR GENERAL, ing. Mihai BALAN	SC CET GOVORA SA
CATRE	DIRECTOR GENERAL. ing. Daniel BURLAN	S.N.L.O-TG.JIU
Nr.fax	0253/212776;	Ref:

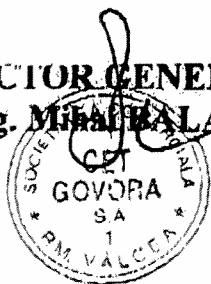
Ancxat va transuitem Actul Aditional nr. 1 la Contractul de Furnizare nr. 666/22.12.2010 semnat de reprezentantii nostri legali cu obiectiuni, care a fost supus spre aprobare in Sedinta Consiliului de Administratie si Adunarii Generale a Actionarilor din data de 09.11.2011.

In urma prezentarii executarii contractului de furnizare 666/22.12.2010 s-a hotarat incheierea Actului Aditional nr. 1 la contract, propus de dvs., cu obiectiunile formulate de SC CET GOVORA SA.

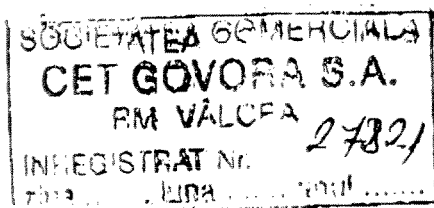
Obiectiunile noastre intemeiate sunt determinate si de faptul ca actionarul lui SC CET GOVORA SA, respectiv Consiliul Judetean Valcea, a solicitat discutarea in sedinta din data de 11.11.2011 a Actul Aditional nr. 1 la Contractul de Furnizare nr. 666/22.12.2010, cu privire la furnizarea cantitatii suplimentare de 350.000 tone carbune energetic pana la sfarsitul anului 2011.

Cu stima,

DIRECTOR GENERAL,  
Dr.ing. Mihai BALAN



DIRECTOR ECONOMIC, SEF DIV. COMERCIALA,  
ec. Constantin LĂPĂDAT ing. Cito DRĂGAN



09 NOV. 2011

**ACT ADIȚIONAL nr.1****la CONTRACTUL DE FURNIZARE Nr. 666/22.12.2010****Părți contractante :**

**SOCIETATEA NATIONALA A LIGNITULUI OLTENIA SA TG-JIU**, cu sediul în Tg-Jiu, strada Tudor Vladimirescu, nr.1-15, telefon nr. 0374/17.12.28, fax nr. 0374/17.12.22, înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. J18/263/05.04.2004, C.U.I. 16306589, cont IBAN RO23 BRDE 2005 V100 7270 2000, deschis la BRD GSG Tg-Jiu, reprezentata de ing. **Daniel BURLAN-Director General** și ec. **Daniel OLARU-Director Economic**, în calitate de furnizor.

Drepturile și obligațiile furnizorului se exercită și, respectiv se execută de către subunitățile acestuia : **E.C. Berbești și E.C. Alunu** și

**Societatea Comercială CET GOVORA S.A.**, cu sediul în Rm. Vâlcea, str. Industriilor, nr.1, județul Vâlcea, telefon 0250-733601; 0250-733602, fax 0250-733603 înregistrata la Registrul Comerțului din Rm.-Vâlcea, sub nr. J 38/638/1997, C.U.I R10102377, având contul IBAN nr. RO95 RNCB 4800 0000 0006 0001, deschis la BCR , sucursala Rm. Vâlcea, cod fiscal R 10102377 reprezentata de ing. **Mihai BĂLAN-Director General** și de ec. **Constantin LĂPĂDAT-Director Economic**, în calitate de achizitor, pe de altă parte, au convenit să încheie prezentul act adițional.

**De comun acord părțile contractante au convenit următoarele :**

**Art.1.** Cantitatea de cărbune energetic de 1.800 mii tone care face obiectul contractului de furnizare nr. 666/22.12.2010 pentru anul 2011 se suplimentează cu 350 mii tone, astfel încât cantitatea totală de cărbune de livrat în anul 2011 devine 2.150 mii tone.

**Art.2.** Cantitatea suplimentară de 350 mii tone cărbune va fi livrată în perioada noiembrie-decembrie 2011, conform graficului anexat.

**Art.3.** Pentru cantitatea suplimentară de 350 mii tone cărbune, prețul de livrare este de 31.10 lei/Gcal. Prețul nu include TVA și accize.

Art.4. Achizitorul se obligă să efectueze plăți valorice în luna curentă, ce reprezintă contravaloarea cărbunelui livrat și facturat de către furnizor în luna anterioară, exclusiv sumele plătite pe baza IIG nr. 1086/2011, iar în caz contrar, furnizorul își rezervă dreptul de a sista necondiționat livrarea cărbunelui, fără notificare prealabilă și fără punere în întârziere, sau îndeplinirea vreunei formalități și va acționa pe cale juridică pentru recuperarea restanțelor.

Art.5. Toate celelalte clauze prevăzute în contract rămân în vigoare, valabile și opozabile ambelor părți contractante.

Prezentul act adițional s-a întocmit în două exemplare, unul pentru fiecare parte.

**SOCIETATEA NAȚIONALĂ**  
**A LIGNITULUI OLȚENIA SA TG-JIU**

DIRECTOR GENERAL  
ing. Daniel BURLAN

DIRECTOR ECONOMIC,  
ec. Daniel OLARU

CONTABIL ȘEF,  
ec. Nicolae VASU

DIRECTOR DIRECTIE MINIERĂ,  
ing. Mihail DAFINOIU

COMPARTIMENT LEGISLAȚIE,



**SC CET GOVORA SA**

DIRECTOR GENERAL,  
dr. ing. Mihail BALANCEȘ

DIRECTOR ECONOMIC,  
ec. Constantin LĂPĂDAT

DIRECTOR COMERCIAL,  
ing. Cito DRĂGAN

CONSILIER JURIDIC,

Cu obiectivul  
art. 4

ANEXA NR.1  
LA ACTUL ADIȚIONAL NR.1  
CONTRACT DE FURNIZARE NR. 686/22.12.2010

**GRAFIC LIVRARE CĂRBUNE ENERGETIC  
DE LA SNL OLTENIA SA TG-JIU LA SC CET GOVORA SA  
NOIEMBRIE-DECEMBRIE 2011**

1. Cantitatea suplimentară de 350 mii tone se va livra astfel.

Specificație	U.M. : MII TONE		
	NOIEMBRIE	DECEMBRIE	TOTAL
Cantitate suplimentară	175	175	350
<b>TOTAL</b>	<b>175</b>	<b>175</b>	<b>350</b>

FURNIZOR,

**SOCIETATEA NAȚIONALĂ  
A LIGNITULUI OLTENIA SA TG-JIU**

DIRECTOR GENERAL,  
ing. Daniel BURLAN

DIRECTOR ECONOMIC,  
ec. Daniel OLARU

DIRECTOR DIRECȚIE MINIERĂ,  
ing. Mihail DAFINOIU

ACHIZITOR,

**S.C. CET GOVORA SA**

DIRECTOR GENERAL,  
dr.ing. Mihail BĂLAN

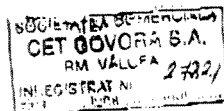
DIRECTOR ECONOMIC,  
ec. Constantin LĂPĂDAT

DIRECTOR COMERCIAL  
ing. Cito DRĂGAN

## Fax Send Report

Date/Time : 09-NOV-2011 12:23 WED  
 Fax Number : 0250733603  
 Fax Name : SC CET GOVORA SA  
 Model Name : SCX-5635 Series

No.	Name/Number	Start Time	Time	Mode	Page	Result
351	0253212776	09-11 12:22	00' 26	ECM	003/003	OK



30 NOV 2011

ACT ADITIONAL nr.1

In CONTRACTUL DE FURNIZARE Nr. 666/22.12.2010

## Parti contractuale:

**SOCIETATEA NATIONALA A LIGNITULUI OLTEA SA TG-JIU**, cu sediul in Tg-Jiu, strada Tudor Vladimirescu, nr.1-13, telefon nr. 0237/111228, fax nr. 0237/111222, inregistrata la Registrul Comertului sub nr. J18/26305/04.1004, C.U.I. 16306580, cont IBAN RO23 8826 2005 1100 7270 2000, deschisa in BRD GSG Tg-Jiu, reprezentata de Ing. Daniel MIRONIAN-Director General si de Daniel OLARIU-Director Economic, in calitate de furnizor.

Drepturile si obligatiile furnizorului se exercita si, respectiv se executa de catre subunitatile acestuia: P.C. Barboani si P.C. Alina etc.

Societatea Comerciala **CET GOVORA S.A.**, cu sediul in Rm. Valcea, str. Industriilor, nr.1, judetul Valcea, telefon 0250-733601; 0250-733602, fax 0250-733603 inregistrata la Registrul Comertului din Rm. Valcea, sub nr. J18/678/1997, C.U.I. 1610102377, avand contul IBAN nr. RO95 RNCB 4800 0000 0006 1001, deschisa la BCR, sucursala Rm. Valcea, cod fiscal R 10102377 reprezentata de Ing. Mihai BALAN-Director General si de se. Constantin LAPADAT-Director Economic, in calitate de beneficiar, pe de alta parte, au convenit sa incheie prezentul act aditional.

## De comun acord partile contractuale au convenit urmatoarele:

Art.1. Cantitatea de carbune energetic de 1.800 mii tone care face obiectul contractului de furnizare nr. 666/22.12.2010 pentru anul 2011 se suplimentaza cu 150 mii tone, astfel incat cantitatea totala de carbune de livrat in anul 2011 devine 2.150 mii tone.


Art.2. Cantitatea suplimentara de 150 mii tone carbune va fi livrata in perioada noiembrie-decembrie 2011, conform graficului anexat.

Art.3. Pentru cantitatea suplimentara de 150 mii tone carbune, pretul de livrare este de 31.10 lei/Gcal. Pretul nu include TVA si accize.

## Fax Send Report

Date/Time : 09-NOV-2011 12:22 WED  
 Fax Number : 0250733603  
 Fax Name : SC CET GOVORA SA  
 Model Name : SCX-5635 Series

No.	Name/Number	Start Time	Time	Mode	Page	Result
350	0253212776	09-11 12:22	00' 15	ECM	001/001	OK

 J 38/683/1997 <b>S.C. CET GOVORA S.A.</b> <small>Râmnicu Vâlcea Str. Industriilor Nr.1 Cod P.1008 CIF RO 10182877          Tel: 0250/731681, 731682 Fax: 0250/731683          Cămin: RD-49 AVRUBA 224200114012/1004/1004 - HICKASUC.RM.VAL.CRA          Contul fiscal rubricat și verificat: 18.009.437.50 lei RON</small>		
Pag. 2/8/10 13 NOV 2011		
DE LA:	DIRECTOR GENERAL, Ing. Mihai BALAN	SC CET GOVORA SA
CĂTRE:	DIRECTOR GENERAL, Ing. Daniel BURLAN	S.N.J.D.T.G.M.U
Nr. fax:	0250/212776;	Ref:

Anexat va transmitem Actul Aditional nr. 1 la Contractul de Furnizare nr 666/22.12.2010 semnat de reprezentantii nostri legali cu obiectiuni, care a fost supus spre aprobare in Sedința Consiliului de Administratie și Adunării Generale a Acționarilor din data de 09.11.2011.

In urma precizării executării contractului de furnizare 666/22.12.2010 s-a hotarat incheierea Actului Aditional nr. 1 la contract, propus de dvs., cu obiectiunile formulate de SC CET GOVORA SA.

Obiectiunile noastre intemperate sunt determinate si de faptul ca acționarii lui SC CET GOVORA SA, respectiv Consiliul Județean Valcea, a solicitat discutarea in sedinta din data de 11.11.2011 a Actul Aditional nr 1 la Contractul de Furnizare nr. 666/22.12.2010, cu privire la furnizarea cantitatii suplimentare de 350.000 tone carbune coacerce până la sfârșitul anului 2011.

Cu stima,

DIRECTOR GENERAL, DIRECTOR ECONOMIC, SEF DIV. COMERCIALA,  
 Dr. Ing. Mihai BALAN ca. Christa LĂPĂDAT ing. Cito DRĂGAN










**SOCIETATEA NAȚIONALĂ a LIGNITULUI OLTENIA S.A.**



SEDIU/ Direcția Minieră/Birou C.U.D.  
Telefon: 0374/17.11.46; Fax: 0374/17.12.22  
Str. Tudor Vladimirescu, Nr. 1-15, Loc. Tg-Jiu, Jud. Gorj  
E-mail: bacalui@cnlo.ro



Nr. 938 / 8.02.2011

**PROCES VERBAL DE CONCILIERE  
A OBJECȚIUNILOR FORMULATE  
DE CĂTRE S.C. CET GOVORA S.A.  
prin adresele nr. 32.247/31.12.2010 și nr.3292/03.02.2011  
LA CONTRACTUL DE FURNIZARE LIGNIT -AN 2011**

**De comun acord, părțile contractante au convenit următoarele:**

**-Art.8.4.** din contract se modifică și va avea următoarea formulare:

*„În cazul în care achizitorul nu are delegat în depozitul furnizorului, furnizorul nu livrează cărbune energetic, până la prezentarea delegatului din partea achizitorului”.*

**-Art.8.5.** din contract se modifică și va avea următoarea formulare:

*„În cazul în care achizitorul constată diferențe la recepția cantitativă, va face cunoscut prin fax furnizorului, pe bază de documente (nota de cântărire și buletinul de verificare metrologică a instalației de cântărire, valabil pentru anul în curs) în termen de 24 de ore de la predarea mărfii de către cărauș pentru navetele și mașinile sosite de luni ora 7,00 până vineri ora 15,00 și în cursul primei zile lucrătoare a săptămânii următoare pentru cele sosite de vineri ora 15,00 până luni ora 7,00, diferențele fiind soluționate și facturate în următoarele 5 zile de la primirea informației de către furnizor, în baza documentelor puse la dispoziție de achizitor; lotul se va recântări la achizitor în prezența delegatului furnizorului în maxim 12 ore de la înștiințarea furnizorului. În cazul în care*

*delegatul furnizorului nu se prezintă în termenul precizat, furnizorul va accepta nota de cântărire a achizitorului”.*

**-Art.15.1.** din contract se elimină.

**-Art.15.2.** din contract devine **Art.15.1** și va avea următoarea formulare:

*„Pentru neonorarea obligațiilor de plată în termen de 30 de zile de la expirarea perioadei prevăzute la art. 11.1, furnizorul va percepe penalități în cotă procentuală egală cu :*

*- 0,03%, pentru cantitatea livrată în perioada 01.01.2011-31.03.2011 ;*

*- 0,04%, pentru cantitatea livrată în perioada 01.04.2011-31.05.2011 ;*

*-0,1%, pentru cantitatea livrată în perioada 01.06.2011-31.12.2011,*

*pe zi întârziere calculate la valoarea rămasă de achitat din facturile acceptate la plată.*

**-Art.15.3.** din contract se elimină.

**-Art.17.1.** din contract se completează și va avea următoarea formulare:

*„Furnizorul poate cesiona contractul numai în favoarea unei bănci, în scopul obținerii împrumuturilor bancare, numai cu acordul scris al achizitorului”.*

**-Anexa nr.1** rămâne în forma propusă de SNL Oltenia SA Tg.Jiu.

**- Anexa nr.3. Punctul 2 „Constituirea probelor”,- penultimul paragraf** se reformulează și va avea următorul conținut :

*„În cazul în care diferența dintre rezultatele obținute la achizitor și cele obținute la furnizor pe durata unei luni este mai mare de  $\pm 50$  kcal/kg., se va apela la proba martor care se va lucra în laboratorul uneia din părți, sau în laboratorul neutru stabilit de comun acord, conform Art.3.13 și STAS 1308/1-90-Combustibili solizi. Cărbuni și brichete de cărbuni destinați scopurilor energetice. Reguli pentru verificarea calității.*

*Cheltuielile pentru analize efectuate în laboratorul neutru vor fi suportate de partea în culpă”.*

**-Anexa nr.3. la contract se completează cu Punctul 3 „Luarea probelor din grămezi” și va avea următorul conținut :**

„Cărbunele se depozitează separat, într-o zonă curată fără corpuri străine a depozitului din care urmează a se livra, în prezența delegațiilor de la furnizor și achizitor, urmată de nivelarea stocului format. După depozitarea cărbunelui, se face măsurarea topografică de către specialiștii de la cele două unități, realizându-se un plan de situație pe baza căruia se va face probarea, stabilindu-se numărul de probe elementare ce urmează a fi colectate în funcție de cantitatea depusă. Probele elementare se iau după îndepărtarea unui strat de cărbune de min. 0,4m în locul destinat acestui scop. Probele elementare se iau cu lopata sau cu aparate tubulare de tip sondă, la diferite adâncimi, asigurându-se pe cât posibil cuprinderea întregii înălțimi a grămezii” .

Prezentul proces verbal de conciliere constituie Anexa nr.5 la contractul de furnizare lignit energetic nr.666/22.12.2010.

**S.C. GET GOVORA S.A.**

**DIRECTOR GENERAL,**  
ing. MIHAI BALAR

**DIRECTOR ECONOMIC,**  
ec. CONSTANTIN PĂDAT

**ȘEF DIVIZIE COMERCIALĂ,**  
ing. CITO DRĂGAN

**COMPARTIMENT JURIDIC,**  
cs. jr. ION PĂDUREȚU

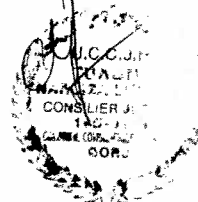
**SNLO SA TG.JIU**  
Societatea Națională  
ROMANIA  
TARGU-JIU

**DIRECTOR GENERAL,**  
ing. DANIEL BURLAN

**DIRECTOR DIR. ECONOMICĂ,**  
ec. DANIEL OLARU

**DIRECTOR DIR. MINIERĂ,**  
ing. MIHAIL DAFINOIU

**COMPARTIMENT LEGISLAȚIE,**



SOCIETATEA COMERCIALA  
CET GOVORA S.A.  
RM VALCEA  
INREGISTRAT NR. 32224  
la 31 iunie 12 noi 2010

## CONTRACT DE FURNIZARE

Nr. ....666/22.12.2010

### 1. Părți contractante

Între **SOCIETATEA NATIONALA A LIGNITULUI OLTENIA SA TG-JIU**, cu sediul în Tg-Jiu, strada Tudor Vladimirescu, nr.1-15, telefon nr. 0374/17.12.28, fax nr. 0374/17.12.22, înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. J18/263/05.04.2004, C.U.I. 16306589, cont IBAN RO23 BRDE 200S V100 7270 2000, deschis la BRD GSG Tg-Jiu, reprezentata de **ing. Daniel BURLAN-Director General** și **ec. Daniel OLARU- Director Economic**, în calitate de furnizor.

**Drepturile și obligațiile furnizorului se exercită și, respectiv se execută de către subunitățile acestuia : E.C. Berbești și E.C. Alunu**

și

**Societatea Comercială CET GOVORA S.A.**, cu sediul în Rm. Vâlcea, str. Industriilor, nr.1, județul Vâlcea, telefon 0250-733601; 0250-733602, fax 0250-733603 înregistrata la Registrul Comerțului din Rm.-Vâlcea, sub nr. J 38/638/1997, C.U.I R10102377, având contul IBAN nr. RO95 RNCB 4800 0000 0006 0001, deschis la BCR , sucursala Rm. Vâlcea, cod fiscal R 10102377 reprezentata de **ing. Mihai BĂLAN-Director General** și de **ec. Constantin LĂPĂDAT-Director Economic**, în calitate de achizitor, pe de altă parte, au convenit să încheie prezentul contract, cu respectarea următoarelor clauze:

### 2. Obiectul și prețul contractului

2.1. Obiectul contractului privește furnizarea de lignit utilizat în scopuri energetice, în cantitate de 1.800.000 tone, conform prevederilor din anexa nr.1. Cantitatea anuală și defalcarea pe luni se vor reactualiza prin acte aditionale în functie de programele de functionare, fără o diminuare mai mare de 10%.

2.2. SNL Oltenia Tg-Jiu prin EC Berbești și EC Alunu, în calitate de furnizor, se obliga sa livreze, iar S.C CET Govora SA, în calitate de achizitor, se obligă să preia cantitatea conform anexei 1.

2.3. Caracteristicile calitative vor fi cele prevăzute în standardele de firmă specifice exploatărilor miniere furnizoare. Copii ale standardelor de firmă vor fi transmise la S.C CET Govora SA după semnarea contractului.

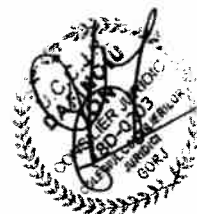
2.4. Prețul carbunelui livrat la data încheirii contractului este conform Notei de negociere ce constituie anexa nr.2 la contract.

2.5. Prețul negociat în lei/Gcal este franco-depozit furnizor, pentru cărbunele încărcat și predat în statia de expeditie și nu include TVA și accize.

2.6. La valoarea facturilor corespunzatoare cărbunelui livrat lunar se va adăuga sau scădea valoarea corecțiilor de preț calculate în funcție de abaterea puterii calorifice față de o puterea calorifică de 1800 kcal/kg.

Corecțiile se calculeaza lunar și se platesc în conformitate cu prevederile art.11.

Corecțiile de preț se aplică până la puterea calorifică maxima de 2200 kcal/kg, iar cantitățile de cărbune a caror putere calorifică inferioară este mai mică de 1400 kcal/kg, vor fi platite cu 10% din valoarea puterii calorifice determinate.



### **3. Durata contractului. Termene de livrare**

3.1. - Furnizorul se obligă să livreze, iar achizitorul să plătească prețul cantității de carbune lignit care face obiectul contractului în perioada de valabilitate a contractului.

3.2. Lunar, între S.N.L. Oltenia S.A. Tg-Jiu și S.C. CET Govora SA, se vor conveni programe de livrare care vor stabili cantitățile medii zilnice.

3.3. Orice modificare ulterioară a programelor lunare se va face numai cu acordul părților, solicitarea modificării programului făcându-se prin acte adiționale încheiate între S.N.L. Oltenia S.A. Tg-Jiu și S.C. CET Govora SA.

3.4. Contractul se considera realizat cantitativ dacă se livrează cantitățile lunare, trimestriale și anuale conform anexei nr.1 și a programelor lunare, cu respectarea condițiilor de calitate.

Termenul scadent pentru executarea cantitativă a obligațiilor furnizorului se socotește a fi ultima zi a fiecărui trimestru.

### **4. Definiții**

4.1. - În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a) contract - actul juridic care reprezintă acordul de voință al celor două părți, încheiat între o autoritate contractantă, în calitate de achizitor, și un furnizor de produse, în calitate de furnizor;
- b) achizitor și furnizor - părțile contractante, astfel cum sunt acestea denumite în prezentul contract;
- c) prețul contractului - prețul plătit furnizorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d) produs - lignit energetic;
- e) standardul de firmă - ansamblul caracteristicilor calitative ale carbunelui lignit specific campurilor miniere;
- f) nota de greutate-document justificativ care stipulează cantitatea de carbune lignit ce a tranzitat instalația de cântărire;
- g) forța majoră - un eveniment mai presus de controlul părților, care nu se datorează greșelii sau vinii acestora, care nu putea fi prevăzut în momentul încheierii contractului și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargo, enumerarea nefiind exhaustivă ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus, care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- h) zi - zi calendaristică; an - 365 de zile;
- i) putere calorifică-numarul de unitati de caldura care s-ar degaja daca o unitate de masa de combustibil ar fi arsă în atmosfera de oxigen , la presiune constanta.

### **5. Aplicabilitate**

5.1. - Contractul intră în vigoare începând cu data de 01.01.2011, până la 31.12.2011.

### **6. Documentele contractului**

6.1. - Documentele contractului sunt:

- a) anexa 1-programul de livrare a lignitului energetic pe ani calendaristici ;
- b) anexa 2-nota de negociere ;
- c) anexa 3-recepția calitativă în cazul în care livrarea cărbunelui se efectuează cu mijloace de transport autb ;
- d) standardele de firmă specifice EC Berbești și EC Alunu.

### **Caracterul confidențial al contractului**

7.1. - (1) O parte contractantă nu are dreptul, fără acordul scris al celeilalte părți:

- a) de a face cunoscut contractul sau orice prevedere a acestuia unei terțe părți, în afara acelor persoane implicate în îndeplinirea contractului;
- b) de a utiliza informațiile și documentele obținute sau la care are acces în perioada de derulare a contractului, în alt scop decât acela de a-și îndeplini obligațiile contractuale.



(2) Dezvăluirea oricărei informații față de persoanele implicate în îndeplinirea contractului se va face confidențial și se va extinde numai asupra acelor informații necesare în vederea îndeplinirii contractului.

7.2. - O parte contractantă va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informații referitoare la contract dacă:

- informația era cunoscută părții contractante înainte ca ea să fi fost primită de la cealaltă parte contractantă; sau
- informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al celeilalte părți contractante pentru asemenea dezvăluire; sau
- partea contractantă a fost obligată în mod legal să dezvăluie informația.

## 8. Recepția produselor;

8.1. Probele pentru determinările calitative se prelevează loco depozit furnizor în prezenta delegatului achizitorului, în conformitate cu SR ISO 1988/1996.

8.2 Recepția finală a cărbunelui ce se livrează se face pe baza documentelor de atestare a cantității și a calității emise de către furnizor și a verificării corectitudinii de către achizitor prin cântărire în instalațiile proprii precum și prin determinări de calitate în laboratoarele proprii a probei reprezentative luată și formată de achizitor în conformitate cu SR ISO 1988/1996.

8.3 Cantitatea de cărbune de până la 1360 tone livrată în vagoane într-o navetă constituie un lot. Calitatea cărbunelui se stabilește la nivelul cantității de cărbune livrată în vagoanele din componenta unei navete, prin colectarea probelor elementare, conform SR ISO 1988/1996.

8.4 În cazul neprezentării delegatului achizitorului, expedierea produselor se va face conform legislației în vigoare, a Instrucțiunii E.22-1968, SR ISO 1988/1996 și a STAS 1308/1-90. În acest caz, achizitorul va pune la dispoziția furnizorului cutiile proprii necesare constituirii probei sale, iar furnizorul va proceda la împărțirea probei în cele trei probe inițiale (cf. SR ISO 1988/1996). Părțile vor stabili modul de transmitere a probei destinată achizitorului. În cazul în care achizitorul nu dorește acest lucru sau nu pune la dispoziția furnizorului cutiile necesare formării probei de analiză, achizitorul va proceda în conformitate cu SR ISO 1988/1996.

8.5 În cazul în care achizitorul constată diferențe la recepția cantitativă, va face cunoscut prin fax furnizorului, pe baza de documente (nota de cântărire și documentele de autorizare a instalației de cântărire) în termen de maxim 12 ore de la predarea mărfii de către cărăuș, diferențele fiind soluționate și facturate în următoarele 5 zile de la data primirii informației de către furnizor, în baza documentelor puse la dispoziție de achizitor; lotul se va recântări în prezenta delegatului achizitorului în maxim 12 ore de la înștiințarea furnizorului. În cazul în care delegatul furnizorului nu se prezintă în termenul precizat, furnizorul va accepta nota de cântărire a achizitorului.

8.6 Calitatea produsului va fi atestată de către furnizor prin buletine de analiză a calității întocmite pe baza determinărilor de laborator, prin luarea și formarea probelor pe loturi de cărbune conform Instrucțiunilor E22/1968 și SR ISO 1988/1996.

8.7 Analizele de laborator vor fi efectuate în laboratoarele autorizate, buletinele de analiză vor fi transmise în 6 (șase) zile de la recoltarea probelor, conform STAS 1308/90 și a Instrucțiunilor E22/1968.

8.8 Contestatiile privind calitatea cărbunelui se vor face într-un termen convenit între exploătarile SNLO și S.C. CET Govora SA, dar nu mai mult de 20 (douăzeci) zile de la data încheierii lunii în care s-au efectuat livrările.

8.9 Pentru cărbunele livrat vagonabil, se vor aplica prevederile STAS 1308/90-art. 3.alin.1. Contestatiile vor fi admise numai în cazul în care diferența puterii calorifice stabilite în urma analizelor de laborator, prin buletine de analiză este de peste  $\pm 50$  Kcal/kg, conform SR ISO 1928/1995 și vor fi soluționate prin analiza probei martor la bomba calorimetrică, conform Instrucțiunilor E22/1968 și STAS 1308/90. Cheltuielile pentru analizele efectuate de laboratoarele neutre agreeate de ambele părți vor fi suportate de partea în culpă.

8.10 Granulatia cărbunelui livrat va fi mai mică sau egală cu 150 mm. Se admite livrarea de lignit cu o supragranulație de max. 15 % peste standardurile de firmă, conform STAS 3228/1983, SR ISO 1953/1999 și STAS 1308/90.



## **9. Livrarea produselor și documentele care le însoțesc**

9.1. - Furnizorul are obligația de a livra produsele la destinația finală indicată de achizitor, respectând datele din anexa nr.1 și termenul comercial, ambele convenite prin contract.

Achizitorul are obligația de a asigura furnizorului condițiile necesare realizării cantitative și calitative a contractului atunci când realizarea depinde de acesta.

Neasigurarea acestor condiții, notificată achizitorului, exonerează furnizorul de obligația livrării cantitatilor.

9.2 -Furnizorul va transmite achizitorului documentele care însoțesc produsele:

- a) factura fiscală;
- b) nota de greutate;
- c) scrisoarea de trasură;
- d) aviz de însoțire a mărfii ( tichet de cântar eliberat de instalația de cântărire).

## **10. Transport; Ambalare și marcare;**

10.1. Asigurarea mijloacelor de transport (vagoane CFR) necesare expedierii produselor este în sarcina achizitorului. Produsele se vor livra vrac.

10.2. Asigurarea mijloacelor auto pentru expedierea produselor este în sarcina achizitorului.

10.3. Planul de transport se va întocmi de către furnizor în strictă conformitate cu programul lunar de livrare și va fi comunicat beneficiarului cu 6 zile înainte a perioadei pentru care a fost întocmit planul , conform Instrucțiunilor CFR .

10.4. Cărbunele energetic se va livra în vagoane specializate tip FALS, sau cu mijloace auto. În cazul livrărilor cu mijloace auto, se vor respecta prevederile HG nr. 1373/2008 privind reglementarea furnizării și transportului rutier de bunuri divizibile pe drumurile publice din România.

10.5. În condiții de precipitații abundente sau temperaturi scăzute sub -5°C se va încărca numai cărbune proaspăt extras, sau uscat din depozitul furnizorului.

10.6. Odată cu individualizarea mărfii și predarea acesteia către căraș operează transferul dreptului de proprietate către achizitor.

10.7. Marfa va fi livrată (vagoane CFR) cu taxe de transport transmise, iar cheltuielile de transport vor fi suportate de achizitor.

10.8. Cheltuielile de transport cu mijloace auto vor fi suportate de achizitor, mai puțin cheltuielile de încărcare ce vor fi suportate de către furnizor.

10.9. La documentele de transport se vor anexa obligatoriu documentele de atestare a cantității carbunelui livrat. Scrisorile de trăsură vor fi întocmite în 6 (șase) exemplare. Al șaselea exemplar al scrisorii de trăsură va fi o copie al exemplarului de serviciu atașată de predador.

## **11. Modalități de plată**

11.1. - Achizitorul are obligația de a efectua plata către furnizor în termen de 30 zile de la emiterea facturii. Facturarea cantităților livrate se va efectua de către exploatarea minieră furnizoare către S.C CET Govora SA zilnic, pe baza notei de greutate și a puterii calorifice de 1800 kcal/kg, la prețurile stabilite în Anexa nr.2, pe baza modalității de calcul stipulate.

11.2 Facturarea corecțiilor de preț stabilite conform art.2.6 se va face în termen de 5 zile lucrătoare de la rezolvarea contestațiilor, iar plata se face în termen de 30 de zile.

11.3 Plata contravalorii carbunelui livrat, se va face de către S.C CET Govora SA în contul S.N.L. Oltenia Tg-Jiu nr. RO23 BRDE 2005 V100 7270 2000, deschis la BRD GSG Tg-Jiu, menționându-se facturile achitate pe documentul de plată.

11.4 Se admite ca modalitate de plată și efectuarea de compensări. Plafoanele lunare până la care se admite efectuarea de compensări se vor stabili de comun acord până la data de 5 ale fiecărei luni.





## **12. Actualizarea pretului contractului.**

12.1 Valoarea contractului evaluată pe baza pretului conform Anexei nr.2 este de **124.947.360 lei** , din care TVA este de **24.183.360 lei**.

12.2. Pretul negociat este stabilit prin Notă de negociere-Anexa nr.2 si este ferm si nemodificabil în decurs de 12 luni.

## **13. Amendamente**

13.1. - Părțile contractante au dreptul pe durata îndeplinirii contractului, de a conveni modificarea clauzelor contractului, prin act adițional, numai în cazul apariției unor circumstanțe care lezează interesele comerciale legitime ale acestora și care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului.

## **14. Întârzieri în îndeplinirea contractului**

14.1. - Dacă pe parcursul îndeplinirii contractului, una din părțile contractante nu respectă graficul de livrare, respectiv de preluare, are obligația de a notifica, în timp util, acest aspect.

Modificarea cantităților și a perioadelor de livrare se va finaliza prin act adițional, cu acordul părților .

## **15. Penalități, daune-interese**

15.1 Nerespectarea graficului de livrare prevăzut în anexa nr.1 la contract din cauza furnizorului, fără a notifica în timp util achizitorul, dă dreptul achizitorului de a deduce din prețul contractului, ca penalități, o sumă echivalentă cu o cotă procentuală egală cu 0,1% pentru fiecare zi de întârziere, aplicată la valoarea cantităților nelivrate, până la îndeplinirea efectivă a obligațiilor. Același procent de penalitate se percepe și achizitorului, în caz de nepreluare a cantităților programate, fără a notifica furnizorul.

15.2 Pentru neonorarea obligațiilor de plată în termen de 30 de zile de la expirarea perioadei prevăzute la art. 11.1, furnizorul va percepe penalități în cotă procentuală egală cu 0,1% pe zi întârziere calculate la valoarea rămasă de achitat din facturile acceptate la plată și își rezervă dreptul de a sista necondiționat livrarea cărbunelui.

15.3. În cazul sistării livrărilor de către furnizor pentru neonorarea obligațiilor de plată, conform art.15.2, prevederile art.15.1 nu se mai aplică de către achizitor.

## **16. Rezilierea contractului**

16.1. - Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract de către una dintre părți dă dreptul părții lezate de a cere rezilierea contractului de furnizare și de a pretinde plata de daune-interese, cu condiția notificării acestui lucru partenerului de contract cu cel puțin 60 de zile calendaristice înainte de data la care se dorește rezilierea.

## **17. Cesiunea**

17.1. Furnizorul poate cesiona contractul, numai în favoarea unei bănci în scopul obținerii împrumuturilor bancare.

17.2. Cesiunea nu va exonera furnizorul de nici o responsabilitate privind garanția sau alte obligații asumate prin contract.

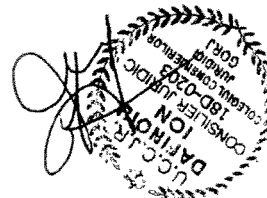
## **18. Forța majoră**

18.1. - Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.

18.2. - Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

18.3. - Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

18.4. - Părtea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și de a lua orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.



18.5. - Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea deplin drept a prezentului contract, fără ca vreuna dintre părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

### 19. Soluționarea litigiilor

19.1. - Achizitorul și furnizorul vor face toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

19.2. - Dacă după 15 de zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și furnizorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești din România.

### 20. Limba care guvernează contractul

20.1. - Limba care guvernează contractul este limba română.

### 21. Comunicări

21.1. - (1) Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.

21.2. - Comunicările dintre părți se pot face și prin telefon, telegramă, telex, fax sau e-mail, cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

### 22. Legea aplicabilă contractului

20.1. - Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

Incheiat azi 22.12.2011 la sediul SNLO în doua exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte contractantă..

#### ACHIZITOR

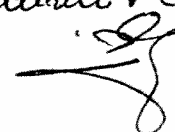
S.C. CET GOVORA S.A.

DIRECTOR GENERAL  
ing. MIHAI BĂLAN

DIRECTOR ECONOMIC  
ec. CONSTANTIN LĂPĂDAT

DIRECTOR COMERCIAL  
ing. CITO DRĂGAN

COMPARTIMENT JURIDIC

Cons. Juridic  
Pădurețu-Neagulescu Irm  


#### FURNIZOR

SNLO SA TG.JIU

DIRECTOR GENERAL  
ing. DANIEL BURLACU

DIRECTOR ECONOMIC  
ec. DANIEL OLARIU

CONTABIL ȘEF  
ec. NICOLAE TÂMBULEA

DIRECTOR DIR. MĂNĂSTIREA  
ing. MIHAIL DAFINOIU

COMPARTIMENT LEGISLAȚIE,




**AXEXA Nr.1  
LA CONTRACTUL DE FURNIZARE Nr. 666/ F / 22.12.2010**


**GRAFIC DE ESALONARE A LIVRARILOR DE CARBUNE**

Perioada	Cantitate (tone)
Ianuarie	135.000
Februarie	160.000
Martie	180.000
<b>TRIMESTRUL I</b>	<b>475.000</b>
Aprilie	150.000
Mai	150.000
Iunie	125.000
<b>TRIMESTRUL II</b>	<b>425.000</b>
Iulie	150.000
August	150.000
Septembrie	150.000
<b>TRIMESTRUL III</b>	<b>450.000</b>
Octombrie	150.000
Noiembrie	150.000
Decembrie	150.000
<b>TRIMESTRUL IV</b>	<b>450.000</b>
<b>TOTAL AN 2011</b>	<b>1.800.000</b>


**ACHIZITOR  
S.C. CET GOVORA S.A.**  
  
 DIRECTOR GENERAL  
 Ing. MIHAIL BALAN

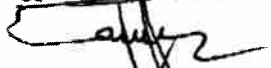
DIRECTOR ECONOMIC  
 ec. CONSTANTIN LAPADAT  


SEF DIVIZIE COMERCIALA  
 Ing. CITO DRAGAN  


CONSILIER JURIDIC  
 PADURETU NEGHINA ION  


**FURNIZOR  
SNLO SA TG.JIU**

DIRECTOR GENERAL  
 Ing. DANIEL BURLA  


DIRECTOR ECONOMIC  
 ec. DANIEL OLARU  


CONTABIL SEF  
 ec. NICOLAE VIASU  


DIRECTOR DIR. MINIERA  
 Ing. MIHAIL DAFINOLU  


COMPARTIMENT LEGISLATIE  


ANEXA NR. 2  
LA CONTRACTUL DE FURNIZARE nr. 666 FI 22.12.2010

Încheiată azi 22.12.2010 în temeiul reglementărilor în vigoare

**Societatea Națională a Lignitului Oltenia SA ( SNLO-S.A.)** Tg-Jiu, cu sediul în Tg-Jiu, str. Tudor Vladimirescu, nr.1-15, în calitate de furnizor

și

**SC CET Govora SA**, cu sediul în Rm-Vâlcea, str.Induștrilor, nr.1, în calitate de achizitor.

De comun acord părțile au convenit următoarele :

1. Cantitatea de lignit ce urmează a se livra în anul 2011 este de 1.800.000 tone, din care \_\_\_\_\_ tone cu transport auto.
2. S-a procedat la negocierea pretului în lei/Gcal la LIGNIT, astfel :

Produs	Preț (lei/Gcal)		
	Propus de SNLO-SA	Propus de SC CET Govora SA	Negociat
Lignit energetic	32,30	30,00	31,10

-Prețul negociat în lei/Gcal al cărbunelui este franco-depозit furnizor și se va utiliza la calculul prețului de livrare cu ridicata în lei/tonă și este aplicabil de la data de 01.01.2011.

-Prețul nu cuprinde TVA și accize.

-Graficul de livrari pe luni va fi definitivat de comun acord până la data de 25 ale fiecărei luni pentru luna următoare.

Prezenta notă de negociere face parte integrantă la contractul de furnizare lignit energetic nr. 666 FI 22.12.2010

**S.C. CET GOVORA SA**

**DIRECTOR GENERAL**  
ing. MIHAI BĂBĂȘOVORA

**DIRECTOR ECONOMIC**,  
ec. CONSTANTIN LĂPĂDAT

**DIRECTOR COMERCIAL**,  
ing. CITO DRĂGAN

*Căsu. Juridic  
Policlinic. Negl. Lm*

**SNLO SA TG.JIU**

**DIRECTOR GENERAL**  
ing. DANIEL BURLAN

**DIRECTOR ECONOMIC**  
ec. DANIEL OLARU

**CONTABIL ȘEF**,  
ec. NICOLAE TĂȘU

**DIRECTOR DIR. MINIERĂ**,  
ing. MIHAIL DAFINOIU

COMPARTIMENT LEGISLAȚIE,



ANEXA nr.3  
LA CONTRACTUL DE FURNIZARE nr. 666 /FI 22.12.2010

**RECEPTIA CALITATIVĂ A CĂRBUNELUI**  
**ÎN CAZUL LIVRĂRILOR CU MIJLOACE DE TRANSPORT AUTO**

Recepția cărbunelui livrat se efectuează la furnizor, prin colectarea probelor elementare din mijloacele de transport auto, conform STAS 1308-1/1990, STAS 1372/1990, SR ISO 1988/1996, SR ISO 5069/1/1994, SR ISO 5069/2/1994, Instrucțiuni Tehnice pentru Recepționarea Cărbunilor E 22/1968

Recepția calitativă se face prin colectarea probelor elementare, astfel :

1. **Luarea probelor elementare din mijloacele de transport auto**

Delegații exploatărilor miniere furnizoare vor lua probe elementare cu lopata sau cu ajutorul unei sonde speciale la încărcarea mijloacelor de transport, în prezența delegaților achizitorului. Înainte de luarea probelor elementare din mijlocul de transport se face nivelarea cărbunelui, iar colectarea se face respectând procedura clasică ca și în cazul prelevării probelor din vagoane. Masa minimă a probei elementare se calculează în funcție de dimensiunea maximă a granulației cărbunelui livrat. Pentru cărbunele livrat de la exploatări miniere, probele elementare se colectează pe durata unei zile de lucru din două în două mașini încărcate cu cărbune .

2. **Constituirea probelor**

Proba reprezentativă a lotului de cărbune ( livrat într-o zi ), se constituie din probele elementare prin unire, omogenizare și reducerea cantitativă a acestora până la formarea probei inițiale de laborator. Probele de laborator se împart în trei probe de circa 2 kg. fiecare, destinate după cum urmează: una pentru furnizor, una pentru achizitor și una pentru constituirea probei martor, ambalată în cutie metalică prevăzută cu sigiliile ambelor părți și care se va



păstra la furnizor. Determinarea puterii calorifice a loturilor livrate zilnic se face în laboratoarele părților. În cazul în care diferența dintre rezultatele obținute la beneficiar și cele obținute la furnizor pe durata unei luni este mai mare de  $\pm 50$  kcal/kg., se va apela la proba martor care se va lucra alternativ în laboratoarele furnizorului și cel al achizitorului. Probarea se face cu respectarea metodologiei de colectare, prelucrare, păstrare, ambalare și marcare conform standardelor în vigoare : STAS 1372/1990, Instrucțiunile Tehnice de recepție E 22/1968 și SR ISO 1988-1996 .

S.C. CET GOVORA S.A.

DIRECTOR GENERAL  
ing. MIHAI BAIAN

DIRECTOR ECONOMIC,  
ec. CONSTANTIN LAPADAT

DIRECTOR COMERCIAL,  
ing. CIPRI DRĂGAN

*Caes. Jacobe*  
*Teodoru-Meglatu*  
*Drăgan*

SNLO SA TG.JIU

DIRECTOR GENERAL  
ing. DANIEL BURLEA

DIRECTOR ECONOMIC,  
ec. DANIEL OLARU

DIRECTOR DIR. MINIERĂ,  
ing. MIHAIL DAFINOIU

